

— det ligger i Sagens Natur — lettere at foretage end en god og nøjagtig Oversættelse af de profetiske og poetiske Bøger. Der er der Vanskeligheder, som det kan være svært nok at komme over; og hvor Teksten er mangelfuld — og det er den mange Steder —, er det vanskeligt at se, hvad der er tabt, fordi det ikke er saa let at se af Sammenhængen, hvad Meningen oprindeligt har kunnet være. Imidlertid er der jo Grund til at haabe paa, at dette Udvalg, naar det bliver færdigt med sit Arbejde, kan sige: Vel blev det dyrt med denne Oversættelse af det gamle Testamente, men vi har da ogsaa den Tilfredsstillelse, at Oversættelsen er god, og at denne Bogs Indhold er blevet lettere tilgængeligt for den danske Menighed og dem, som har Lyst til at gøre sig bekendt med den. Jeg vil derfor gerne anbefale, at vi stiller os velvilligt, saaledes at dette Arbejde, som jeg synes er godt begyndt, ikke skal standse paa Halvvejen, men virkelig blive fuldført.

Jeg vender mig saa til den højtærede Undervisningsminister. Paa dennes Budget har der jo fundet en Omlægning Sted, som ikke har noget med den Omlægning at gøre, som den højtærede Finansminister har omtalt saa udførligt, og som saa mange har været inde paa, og som jeg derfor ikke skal komme nærmere ind paa. Betydningen deraf og det, man naar derved, er jo allerede belyst. Her har man forandret Ordenen i Bevillingerne. Det blev bebudet ved et Skolemøde en Gang i Sommer, og det er en Slags Rangstrid, som her er afgjort. Jeg troede ellers ikke, den socialdemokratiske Regering interesserede sig i saa høj Grad for Titler og Rang, som det her kan se ud til. Det, det drejer sig om, er, at Folkeskolens Budget skal staa foran Universitetets, Statsskolernes og andre Skolers. Det er ikke, fordi jeg har noget derimod, for hvad det drejer sig om, er virkelig ikke, i hvilken Orden Bevillingerne staa, men det er Bevillingernes Indhold, som er det afgørende. Imidlertid maa jeg antage, at det er denne Omvæltning, som har været Aarsag til en lille Fejl paa dette Budget, som jeg vil gøre opmærksom paa, men som er let at rette, og som jeg ikke skal gøre noget større Væsen af. Der er to Bevillinger, som findes to Gange paa Budgettet.

Den ene er paa 1 000 Kr. til Bestyrelsen for den Forening, der virker for den kommunale Efterskole, den saakaldte Ungdomsskoleforening, den anden er til Sønderjydske Skoleforening til saadanne Elever, som vil søge om Understøttelse til at komme paa Efterskole. Disse to Bevillinger, den ene, som sagt, paa 1 000 Kr., den anden paa 50 000 Kr., findes to Steder. Det er selvfølgelig en Uagtsomhed.

Jeg skal nævne nogle enkelte andre Ting vedrørende den højtærede Undervisningsministers Budget. Der er til de kommunale Efterskoler anslaaet et Tilskud paa 200 000 Kr. Paa den tidligere Finanslov er Beløbet ikke saa lidt mindre, men jeg ser, at Forbruget er gaaet op til 197 000 Kr., saa de 200 000 Kr. staaer meget nær ved det virkelige Forbrug og vil vel sagtens ogsaa gaa med næste Aar. Dette anser jeg for et glædeligt Vidnesbyrd om, at det ogsaa ad Frivillighedens Vej kan lykkes den kommunale Efterskole at naa en ret betydelig Udbredelse og derved opfylde sit Formaal. Jeg siger, at jeg glæder mig over, at den har naaet en saa betydelig Udbredelse ved, at der har meldt sig saa mange frivilligt, thi det betyder, at disse Kursus virkelig naar noget meget betydeligt. Jeg har haft Lejlighed til nu i flere Aar at se, hvad der er naaet ved saadanne kommunale Efterskoler i Aarhus, hvor man har haft et Elevtal af omkring 300, og hvor Eleverne er mødt med Villie til at ville gøre et godt Arbejde og faa noget ud af det, saa at det har været Lærerne muligt at føre dem frem til et Standpunkt, som vidner om, at Lærernes Evner og Elevernes Flid har haft et lykkeligt Møde med hinanden. Dette tillægger jeg stor Betydning, thi hvis man vilde tænke sig, at en saadan Efterskole skulde tage alle med, vilde det Resultat, som naas i Fællesskab, blive meget forringet, fordi der saa vilde blive en større eller mindre Del, som vilde trække tilbage i Arbejdet. Der naas et bedre Resultat ved, at det er frivillige Elever, der kommer, for de kommer der, fordi de gerne vil naa længere frem, end det er lykkedes dem gennem Skolen.

Der er her paa Finanslovsforslaget en Vaklen med Hensyn til, hvilket Navn man skal give denne kommunale Efterskole. Jeg vil lægge et godt Ord ind for, at man bliver